



英語箋卷之一

依頼名字 添字

善キ	Good	悪キ	bad
浄キ	clean	汚キ	dirty
長キ	long	短キ	short
廣キ	broad	狭キ	narrow
大ナル	great	小ナル	small
表	external	裡	internal



英語箋

依頼

高キ	ハイ	high
速キ	ファ	fast
肥多 ^ル 的	ノエツト	fat
閑寂	ステイル	still
適宜	シニエーテブル	suitable
深キ	ディープ	deep
左	レフト	left
旧キ	オールド	old
低キ	ロウ	low
近キ	ニール	near
瘦 ^多 的	リオン	lean
安寧	カーム	calm
唐突	ゴアリング	garing
浅キ	フインディープ	un deep
右	ライナー	right
新キ	ニウ	new

速ナル	エールリー	early
圓キ	ラウンド	round
直キ	ライト	right
多キ	モッチ	much
富 ^多 ル	リッチ	rich
剛キ	ハード	hard
強キ	ストロング	strong
盈 ^多 テ	フル	full
遅キ	レイター	late
四角 ^丸	スクエアー	square
曲 ^ル	クルブド	crooked
少 ^キ	リットル	little
貧 ^シ キ	プア	poor
柔 ^カ ナル	ソフト	soft
弱 ^キ	ウイーク	weak
虚 ^シ キ	エムティ	empty

依漆

細キ	コリス	fine	コリス
輕キ	重キ	light	heavy
糙澁	厚キ	rough	thick
薄キ	乾タル	thin	dry
濕ル	易キ	humid	easy
難キ	緊キ	difficult	fast
緩キ	真	loose	true
偽	利キ	false	sharp

鈍キ	悲メル	blunt	afflicted
怒レル	樂シキ	angry	amusive
可恨キ	可愛キ	hateful	lovely
可恐キ	有禮	terrible	polite
無禮	可謝	impolite	grateful
勇ナル	怯ナル	brave	cowardly
幸ナル	不垂ナル	happy	unhappy
仁温ル	不親切	friendly	unfriendly

上ノ 吾 交 依 添

三

キレル 不惜財	liberal	リンシヨク 吝嗇	ギリデー precely
遜讓 オバシヤウ	obedient	メンシツ 謹慎	プリユデー pudent
虔潔 シシシタル	pure	フシシタル 不度潔	オンパイナス unpious
可稱 シヤウキ	agreeable	シヤウキ 不可稱	デイスエキリデー disagreeable
忠實 マキカ	faithfull	ワハイ 和平	ピース peacefull
希有 ケウ	rare	ツ子 常	コンモン common
明白 ダイカク	clearly	メイカク 不明	オンキリデー unclearly
切要 セツヤウ	necessary	セイミツ 精密	エキセツ exactly

イニカク 可意	pleasurably	ジウフ 十分	イーノフ enough
快 フウ	swampfull	タスクベキ 可扶	ヘルフ helpfull
有罪 ツミアル	culpable	ツミナキ 無罪	インシント innocent
可議 キスベキ	admirable	トリキチキ 款待	ホスピテ hospitable
開豁 カイカク	liberally	イタミ 痛	ペインフル painfully
頭 カシラ	ready	ソバシヨ 限定	ロカル locally
好的 ヨロシキ	well	クダヤキ 易碎	フレジブル fragile
永遠的 ナガキ	durable	カロン 藐視	スコルフル scornfully

依漆

猶 <small>ナラ</small>	無 <small>ナシ</small>	即 <small>スナチクトヒ</small>	常 <small>ツネニ</small>	回分解的 <small>ワカルヘキ</small>	這回 <small>コノタビ</small>	前面 <small>マヘノカタ</small>	價貴 <small>アタヒタカ</small>
<i>yet</i>	<i>not at all</i>	<i>at least</i>	<i>always</i>	<i>divisible</i>	<i>this time</i>	<i>forwards</i>	<i>costly</i>
有時 <small>アルトキ</small>	不然 <small>ミカラズ</small>	無 <small>ナシ</small>	誠 <small>マコト</small>	屢 <small>シバシバ</small>	奇 <small>キ</small>	後面 <small>アトノカタ</small>	有價的 <small>アヒアルモノ</small>
<i>sometimes</i>	<i>no</i>	<i>not</i>	<i>indeed</i>	<i>often</i>	<i>pretty</i>	<i>afterwards</i>	<i>worthily</i>

亦 <small>マダ</small>	如是 <small>カクゴトク</small>	每 <small>マトニ</small>	此處 <small>コノトコロ</small>	必 <small>カナラズ</small>	必 <small>カナラズ</small>	終 <small>オハリ</small>
<i>also</i>	<i>thus</i>	<i>every</i>	<i>there</i>	<i>certainly</i>	<i>certainly</i>	<i>finally</i>
又或 <small>マタハ</small>	皆 <small>ミナ</small>	既 <small>スデニ</small>	斯 <small>コノ</small>	呀 <small>シカリ</small>	初 <small>ハジメ</small>	其後 <small>ソノチ</small>
<i>or</i>	<i>all</i>	<i>already</i>	<i>how</i>	<i>yes</i>	<i>first</i>	<i>thereafter</i>

源依

自能所三種動字

起 <small>トキル</small>	行 <small>トウ</small>	降 <small>トウ</small>	動 <small>トウ</small>	飛 <small>トウ</small>	浮 <small>トウ</small>	聚 <small>トウ</small>
<i>to rise</i>	<i>to go</i>	<i>to descend</i>	<i>to move</i>	<i>to fly</i>	<i>to be overwhelmed</i>	<i>to meet</i>
卧 <small>トウ</small>	開 <small>トウ</small>	活 <small>トウ</small>	沈 <small>トウ</small>	流 <small>トウ</small>	升 <small>トウ</small>	疑 <small>トウ</small>
<i>to lie in bed</i>	<i>to open</i>	<i>to live</i>	<i>to sink</i>	<i>to flow</i>	<i>to climb up</i>	<i>to curd</i>

咬 <small>トウ</small>	死 <small>トウ</small>	閉 <small>トウ</small>	食 <small>トウ</small>	渴 <small>トウ</small>	醒 <small>トウ</small>	悲 <small>トウ</small>	損 <small>トウ</small>
<i>to chew</i>	<i>to die</i>	<i>to shut</i>	<i>to eat</i>	<i>to be thirsty</i>	<i>to wake</i>	<i>to grieve</i>	<i>to discompose</i>
飲 <small>トウ</small>	來 <small>トウ</small>	坐 <small>トウ</small>	嚙 <small>トウ</small>	飢 <small>トウ</small>	生 <small>トウ</small>	愛 <small>トウ</small>	言 <small>トウ</small>
<i>to drink</i>	<i>to come</i>	<i>to sit</i>	<i>to swallow</i>	<i>to be hungry</i>	<i>to bear</i>	<i>to love</i>	<i>to speak</i>

出ル	憂フ	考フ	知ル	説ク	樂ム	産ル	眠ル
to go out	to sigh	to think	to know	to say	to delight	to be delivered in childbirth	to sleep
サト	興フ	笑フ	忘ル	話ヌ	畏ル	夢シ	夢シ
to understand	to give	to laugh	to forget	to talk	to fear	to dream	to dream

歌フ	踊ル	答フ	書ク	教フ	疑フ	泣ク	思フ
to sing	to leap	to answer	to write	to instruct	to doubt	to cry	to mean
敬フ	習フ	角触	賤ム	讀ム	入ル	取ル	見出ス
to honour	to learn	to wrestle	to despise	to read	to enter	to take	to discover

問 ト フ	トウ アスク to ask	訪 ト ホ フ	トウ バイエ フ ビ ジ ト to pay a visit.
舞 マ フ	トウ ダンス to dance.	商議 ソウ ギ ス	トウ アド ワイ ス to advise.
順從 ジュン ジュウ ル	トウ オビ ディ エ ント to obedient.	中意 チュウ イ タル	トウ プ リ ス to please.
叱 シカ ル	トウ チ グ エ に to chide.	索 モト ム	トウ ミ キ to seek.
逢 ア フ	トウ ミ エ ト to meet.	恥 ハ ジ カ シ ム ル	トウ コン フ ン ド to confound.
呼 ヨ ブ	トウ コ エ ル to call.	還與 カ ヘ ス	トウ レ テ ル to return.
賞 シヤウ ス	トウ リ ウ オ ウ ル ト to reward.	見 ミ ル	トウ フ ン ド to find.
罵詈 マ リ シ ル ル	トウ リ ブ ロ ウ チ to reproach.	欺瞞 タ マ ス	トウ デ イ シ フ to deceive.

割 ワ ル	トウ ヒ ユ to har.	鋸 ノ キ リ ス ル	トウ ソ ウ to saw.
調 チ ウ コ ウ ス ル	トウ ミ シ ク ス to miss.	愈 イ ヤ ス	トウ レ コ ウ ル to recover.
持 モ ツ	トウ ハ フ to have.	能得 ノ ル フ	トウ カ ン to can.
耐敢 タ タ ル	トウ デ ール to dare.	能 ノ ル フ	トウ マ イ to may.
在 ア ル	トウ ビ to be.	切 キ ル	トウ コ ット to cut.
添 ソ シ ル	トウ エ ド to add.	扶 タ ス ク ル	トウ ハ ル プ to help.
保 タ モ ツ	トウ キ ー プ to keep.	商量 ソウ リヤウ ス ル	トウ コ ン サ イ ド ル to consider.
憩 イ ユ フ	トウ レ ス ト to rest.	買 カ フ	トウ バ イ to buy.

送ル	トウ センド	洗フ	トウ ソス
做ス	トウ ヘルフォルム to perform	賣ル	トウ セル to sell
嘲ル	トウ レディンクル to ridicule	浴ス	トウ バス to bath
洗淨	トウ キソーン to clean	煮ル	トウ ボイル to boil
着岸	トウ レンバー to land	約ス	トウ プロミス to promise
害	トウ インシユール to injure	薄ス	トウ シン to thin
帆	トウ ホール to sail	慰心ル	トウ コンフォルト to comfort
勞碌	トウ メッソライル to meddle	辛勤ス	トウ エンバライウ to apply ones self

迷フ	トウ エロ to err	甚ル	トウ シン to suffer
轉戻	トウ テュール to return	嘗試	トウ タラー to try
打	トウ シンク to succeed	爲ス	トウ メーヤ to make
味	トウ テース to taste	<p>人品指示承接疑門四種代名字</p>	
我	アイ		
我	マイ		
我們	マイ		
我	アイ	我ニ又	ミー
我	マイ	我ニ	トウ ミー to me
我們	マイ	我們ニ	オス us

會話一

ギフ
Give me.
我ニ与ク

ソム
some bread.
有ルパン

ソム
some meat and salt.
有ル肉及塩

ブリング
bring me.
我ニ持テ来

ソム
some coffee and tea?
有ルコーヒー及茶カ

ホウ
where is?
何處ニ有ルカ

ホウ
where did you put?
何處ニ汝置キシヤ

マイブク
my book?
我ノ書物カ

レン
lend me.
我ニ貸サレ

英語彙

會話

一

英語彙

十

ホト ヲル 一 ノー ス トー
what will you please to eat?
何ヲ汝ノ食スルヲ好ム

アイ ムー ノー キル スー
I have no more stomach.
我ノ最早空腹ニタイ

アイ ムー ヲリ シル
I am very thirsty.
我ノ甚ク渴シテカ

ル 一 ノー ホル 一 ノー オカト 一 ノー
shall I pour you out a glass
我ノ汝ニ酒ヲ一杯酌ツカ

オウ ヲル
of wine?

ドウ イフ ヲー ノー
do, if you please.
然ラ、酌マレヨ

ウイル ヲー スーク エ
will you smoke a pipe?
汝ノ煙草ヲ吸フヲ好ムカ

ウイル ヲー タライ マイ タ
will you try my tobacco?
汝我ノ煙草ヲ試ルヲ好ムカ

イフ ヲー ギフ ...
if you give me leave.
汝我ニ免ヌテラ

ホウシス トウ ヲー コム
whence do you come?
何處ヨリ汝ノ來ルカ

シム ミニ
some money.
有ル財ヲ

イト イス トル
it is true.
其レノ誠ニアル

イト イス トル
is it true?
其レノ誠ニアルカ

イト イス トル
it is not true.
其レノ誠ニアラス

干ス シル
yes surely.
然ニ實ニ

イ
no.
夫レニ非ス

アイ ベル
I believe so.
我ノ如此ト信ス

アイ ベル
I believe not.
我ノ信セズ

セシ 一 ノー 一 ノー
that is quite the same.
夫レ我ニ於テ孰レニモ便ナリ

イト シム
eat something
有ル物ヲ食セヨ

英語會話

英語會話

ホウ トウ ナー <ク> イッ シー ゼトナ
why do you hasten so much?

何故ニ汝ハ左様ニイッダカ

ゼー ドアール イス ショト
the door is shut.

戸ニ閉テアル

ゼー ウィンドウ イス オビ
the window is open.

窓ニ開ヒテアル

ショト ゼー ドアール
shut the door.

戸ヲ閉ヂヨ

スピーク コト
speak loud.

高声ニテ言フ

クー スピーク トウ
you speak too loud.

汝ハ甚ダ低声ニテ言フ

ケー コー スピーク イングリッシュ
can you speak English?

汝ハ英語ヲ言フコト能フカ

アッ
a little.

少シ

アッ クー オルナク イクニク
I know almost nothing.

我ハ大都ナク知ラズ

アンスル
answer me.

我ニ答ヘ

アイ コム ナカ うち
I come from home.

我ニ家ヨリ来ニ

アイ ゴー 教会
I go to church.

我ニ寺ニ行ク

コム オウ ステア
come up stairs.

階ヲ登ル

ゴー ステア
go down stairs.

階ヲ下ル

コム
come in.

内ニ来ル

ゴー 出
go out.

出テヨ

ステア
stay there.

其處ニ居ル

コム
come hither.

爰ニ来ル

ウエー ト
wait for me.

我ヲ待テ

ドント コー
don't run so fast.

左様ニイッダナ

英語會話

英語會話

you don't pronounce well.
汝ノ字音ノ音ニカク會得セズ

you are idle.
汝ノ懶惰ニアル

you learn nothing.
汝ノナニモ學ばズ

always speak English
常ニ英語ヲ言フ

go to play
遊戯ニ行ケ

come again quickly.
速ニ歸ル

put your napkin before you.
汝ノ手拭ヲ汝ノ前ニ置カシヨ

eat some soup.
有ル汁ヲ吸フヨ

where is your spoon?
何處ニ汝ノ匕ハアルカ

let us sing.
我等ニ歌ハシメヨ

英語會話

you are very sleepy.
汝ノ甚ク貪睡ナリ

rise quickly.
速ニ起キヨ

are you up?
汝ノ起タルカ

dress me.
我ニ衣服ヲ着セヨ

help me dress my hair.
我ニ髮ヲ梳リテクレヨ

begin your work.
汝ノ作工ヲ初メヨ

continue in this way.
此仕方ニヨリテ將上進メヨ

have you done?
汝ノ為シタルカ

not yet.
未ダ

read a book.
書物ヲ讀ム

英語會話

ウチアールニールテシール
we are near the shore.
我等ノ海濱近クニ居ル

テ コルニイヌマア
the corn is ripe.
穀物ノ熟シテアル

テ ガラス イヌウキ
the grass is wet.
草ノ湿リテアル

ア イ云 アイテア
I am mightily tired.
我ノ甚ク勞タリ

ホウカニカニル イヌイ
what weather is it?
何ナル天氣デアルカ

テ ニル イヌウキ キヨ
the air is very clear.
空ノ甚ク晴レテアル

イ イコニテ
it is cloudy weather.
雲集ナル天氣デアル

イ イホト
it is hot.
暑クス

イ イコ
it is cold.
寒クス

ニクニシキ
do you think it will rain.
雨降ルニ考ルカ

ニ シク
you sing pretty well.
汝頗ル奇妙ニ歌ク

イイイイ
it is very fine weather.
甚ク晴天ニアル

ウニ ニ
will you come with me?
汝我ト共ニ来ルコトカ

ニ ニ
tell me yes or no.
我ニ否ヲ言ク

ウオス
let us go by water.
我等ヲ水路ヲ行カス

ホウニル
where is the boat?
何處ニ舟デアルカ

ホウニル
where are the waterman?
何處ニ水夫ノ居ルカ

ニ
step in to the boat.
舟中ニ行ケ

セ
the water is very smooth.
海ノ甚ク平安ニアル

ホウニル
where will you land?
何處ニ汝ノ上陸スルコトカ

I see the rainbow.

我、虹ヲ見ル

that is a sign of fair weather.

夫、好天ノ兆ナル

see what o'clock it is.

何時アルカ見ヨ

it is not late.

遅クニアラジ

I have not heard the clock.

我、鐘ヲ聞カザリシ

look at your watch.

汝ノ表時計ヲ見ヨ

the weather is very mild.

天氣、甚々朗ラカナル

I can not endure heat.

我、暑ヲ凌グコト能ハズ

summer is gone.

夏、去リタリ

autumn takes its place.

秋、其代リニ來ル

it is nothing but a shower.

霎時、雨ナリ

it rains apace.

急驟ニ雨降ル

it freezes.

冰ル

it thaws.

雪消ス

it hails.

霰ル

it snows already.

既ニ雪降リ

it is frost.

甚寒ニナル

it thunders and lightens

雷鳴及ビ電ス

the wind is changed.

風、轉シタリ

the storm is over.

風暴、過ギタリ

英
會
話

英
會
話

I have written it all.

我、其レヲ 總テ書キタリ

have you pen and ink?

汝、筆 及 墨ヲ 持テアルカ

are your pens good?

汝、筆、好クアルカ

pray give me some pens.

望ムニ、我ニ 筆ヲ 與ヘヨ

this is a good one try it.

是、好キ筆、ナル 是ヲ 試シヨ

It is too fine.

是、甚々 細クナル

copy this neatly.

是ヲ 細密ニ 寫セヨ

you do not write straight.

汝、端正ニ 書カヌ

blot that out.

其レヲ 刮リ去レヨ

Why do you come so late?

何故ニ 汝、此ノ 様ニ 遅ク 来ルカ

會話

mornings are cold.

朝、寒クアル

winter is coming on.

冬、近マリ

sit in your place.

汝、居所ニ 坐セヨ

hang up your hat.

汝、帽子ヲ 掛ケヨ

where is your book?

何處ニ 汝、書物、アルカ

study your lesson.

汝、課業ヲ 学ベヨ

you do nothing but play.

汝、遊戯、外ニ 事ヲ 為サヌ

I will tell your master of that.

我、夫レヲ 汝、師匠ニ 告グ

what are you writing?

何ヲ 汝、書キテアルカ

I am writing my exercise.

我、我、文章ヲ 書キテアル

英語

六

finish your work
汝ノ作ヲ止メヨ

wash your hands.
汝ノ手ヲ洗ヘヨ

snuff the candle.
燭ノ燭ノシテ切レヨ

bracken your shoes.
汝ノ靴ヲ黒ク染レヨ

feed your dog.
汝ノ犬ヲ飼ヘヨ

peel the apples.
林檎ノ皮ヲ剥カレヨ

throw the parings away.
皮ヲ棄テテ

carry the letter away.
書簡ヲ持歸レヨ

punish the idle.
惰怠ナル者ヲ戒メヨ

till the glasses.
盃ヲ斟ム

I had some business.
我ニ有ル事務アリタリ

at what o'clock did you rise?
何時ニ汝ニ起ケルカ

at eight o'clock.
八時ニ 但ニ日本九五時ニ當ル

why do you push me?
何故ニ汝ニ我ニ突當ルカ

who pushes me?
誰カ我ニ突當ルカ

pray do not be angry.
希ク怒ルナレ

why do you strike me?
何故ニ我ヲ打カ

cut the meat.
肉ヲ切レ

give me a loaf.
我ニパンヲ與ヘヨ

shut the door.
戸ヲ閉テ

シヨトルス 下
let the shutters down.

窓ノ覆ヒヲ下ケヨ

アブリジ ヲル ナイフ
abridge your writing.

汝ノ書付ヲ短丈ニセヨ

バイ ストッキング
buy stocking.

メリヤスヲ買フ

ディスマチルシ ヲル デット
discharge your debts.

汝ノ借財ヲ賠償セヨ

ウイークン ヒス ヲル
weaken his courage.

彼ノ心ヲ弱クセヨ

ホウソク ヲル ナイフ
what your knife.

汝ノ小刀ヲ磨ケ

ブリング ヲル
bring your brother.

汝ノ兄弟ヲ連れ来ル

タイセ ガルト
tie the garter.

タイマスノ紐ヲ結

ワイト ヲル
wait for your friend.

汝ノ友ヲ待テヨ

ウォーニ ヲル
warn your friend.

汝ノ友ニ告ケ

會話

一

レナヒル
return the pen.

筆ヲ復テ返シヨ

ロースト
roast the meat.

肉ヲ焼ケ

ロール
roll the paper.

紙ヲ巻ケ

ソルト
salt the fish.

魚ヲ塩セヨ

ドライ
dry the linen.

綿布ヲ乾セヨ

ソーン
sow the turnips.

菜頭ヲ種蒔ケ

ブロン
blow the fire.

火ヲ吹ケ

フィール
feel the pulse.

脈ヲ診ヒヨ

ドロー
draw the curtains.

戸帳ヲ開ケ

ウェル
well your horse.

汝ノ馬ヲ善ク

會話

一

英
語
會
話
二
十

pack up the goods.
荷物ヲ包ム

bury the dead.
死骸ヲ埋メヨ

equip a ship.
船ヲ備セヨ

shun bad company.
惡シキ同輩ヲ避ケヨ

esteem your master.
汝ノ師匠ヲ尊重セヨ

excuse the faults.
過失ヲ免ルセ

expose your reasons.
汝ノ緣由ヲ説キ明カセ

warm the bed.
暖床ヲ暖メヨ

button your waistcoat.
汝ノ中着(フタタシ)ヲ扣ケヨ

seal the letter.
書翰ヲ封セヨ

consult your friend.
汝ノ友ニ商議セヨ

disburse your money.
汝ノ財ヲ費ヤシ用ヒヨ

declare your sentiment.
汝ノ主意ヲ述べヨ

untie the bundles.
包ヲ解ケ

spend little money.
少シノ財ヲ費セ

put off your voyage.
汝ノ水路ヲ暫ク休メヨ

clear up the doubt.
疑ヒヲハラセ

英
語
會
話
二
十

エール アール ペットルニス オフ オール ゼ ヴィブル
here are patterns of all the super
糸ニ織テ上品ノ羅紗ノ見本ガ凡

フライン コロ
fine cloth.

チユス ゼ コール ヌー ラキ
choose the colour you like best.
汝カヨキ好ム色ヲ選ノヨ

ゼト コロウ ウィル ウェル ウエイ
that cloth will wear very well.
其羅紗ハ甚ダ能クモテル

ウーイット イット イット
would it not be too thin.
其ハ甚ダ薄クハス

アイ イット イット
I think it is too threadbare.
其ハ甚ダスレ易クハス

エール イス エニス ビース オフ ゼ
here is another piece of the same
糸ニ同シ羅紗ノ別切ガ凡

コール
colour.

フール ホウ ソフト イット
feel how soft it is.
如何カリカ軟和ニテカ試ミテ見ヨ

アイ ラキ ゼト コロ ウエイ
I like that cloth very well.
我ハ其羅紗ヲ見テ好ム

會話

會話二

ホウセル セル ウーイット
Where shall we go to buy cloth?
何処ニ我等ノ羅紗ヲ買ノ為ニ行クキヤ

オンテ シン オウ コロ
on the city of Yokohama.
横濱ノ市中ニ

ホウセル リス テ
where lives the draper.
何処ニ羅紗屋ハ住居スルヤ

イン ゼト ゲート ホワイト
in that great white house next
菓子店ニ隣レル其大ナル白キ家ニ

トウテ コン
to the confectioner.

ホロウ エ
what a fine shop?
何ナル奇麗ノ店カ

イット イット
it is the great of the city.
其ハ市中ノ最大ナル家ニス

イット イット
it is a house like a palace.
其ハ宮ノ如キ家ニス

ビ
be pleased to show us some cloth.
我等ニ有ル羅紗ヲ見セ

會話

I will take silk of a skyblue.
我、空色ノ絹ヲ取ルベシ

What is the price of it?
其價幾何ノ

I can't sell it under fifty cents.
我、其レヲ五十セント以下ニテ、賣ルコト能ハ

You joke I believe.
汝、戯弄スルト我、思フ

You ask out of the way.
汝、法外ノ所ヲ問ル

It is indeed very cheap.
是、實ニ甚タ廉ニアル

I will give you forty cents.
我、汝ニ四十セント與スベシ

There is your money.
其処ニ汝ノ財カアル

會話

二二

How much do you sell it a yard?
幾何ノ價ニテ汝、是レヲ一ヤルド賣ルカ

That cloth is of five dollars tax.
其羅紗、五ドルナルテアル其レヲ買入ルトモ

It or leave it.
又、買ヌトモ

Have you fixed me the lowest price?
汝、我ニ價ノ極詰メヲ言ヒタルカ

Must I not cheapen?
我、又減價スルコト、アラヌカ

I have not exacted.
我、虚價ヲ求メセヌ

They are all fixed prices.
其レ、總テ定價テアル

Cut me four yards of it then.
然ラバ其レヲ四ヤルド切テ與ヘヨ

Have you no occasion for lining?
汝、裏地ヲ求メカ

Will you have a silk stuff of serge?
汝、絹或、紗ヲ好ムカ

英語

二二

發 行 書 肆

心齋橋通南久室寺町	同	北久室寺町	同	北久太郎町	同	名古屋本町三丁目	同	日本橋通一丁目	同	芝神明前	同	横山町三丁目	同	浅草茅町三丁目	同	本石町二丁目
伊丹屋善兵衛	河内屋源七	河内屋喜兵衛	菱屋藤兵衛	菱屋平兵衛	須原屋茂兵衛	山城屋佐兵衛	小林新兵衛	岡田屋嘉七	和泉屋市兵衛	和泉屋金右衛門	須原屋伊八	梶原屋喜兵衛				

英詩集

三

